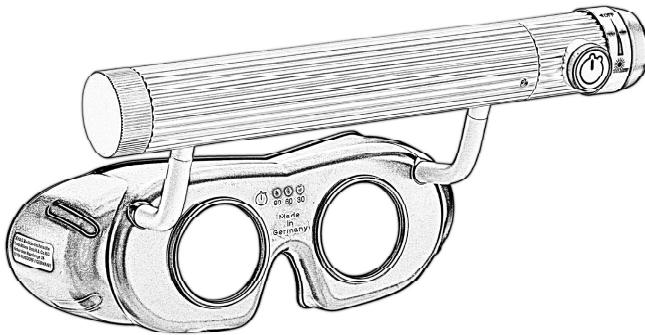




## LED Nystagmusbrille

REF 803/823



**Gebrauchsanleitung**



v202307-AA

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieser LED Nystagmusbrille. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Gebrauch Ihrer neuen LED Nystagmusbrille sorgfältig durch, um eine einwandfreie Handhabung und lange Nutzungsdauer zu gewährleisten.

**Weitere Sprachen der Gebrauchsanweisung finden Sie auf unserer Homepage [www.dehag.com](http://www.dehag.com).**

Bei der LED Nystagmusbrille handelt es sich um ein Untersuchungsinstrument, das dazu dient, spontane schnelle Augenbewegungen (Nystagmus) bei Patienten mit Störungen des Gleichgewichtssinnes zu beobachten.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie die LED Nystagmusbrille nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe der LED Nystagmusbrille übergeben Sie bitte auch diese Gebrauchsanleitung.

### **Hinweis für den Benutzer**

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit der LED Nystagmusbrille aufgetreten ist, sollte der DEHAG Medizin-Technische Produktions GmbH & Co. KG und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

## Inhaltsverzeichnis

- Sicherheitshinweise
- Lieferumfang
- Inbetriebnahme
- Aufbereitungsanweisung
- Entsorgung
- Technische Daten
- Garantiebestimmungen
- Kundendienst
- CE
- Symbole

## Sicherheitshinweise

### Allgemein



- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung gut durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Verwenden Sie diese LED Nystagmusbrille nur so, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Behandeln Sie die LED Nystagmusbrille mit großer Sorgfalt, da die Linsen sehr empfindlich sind.
- Vermeiden Sie es, die LED Nystagmusbrille auf Oberflächen zu legen, die die Linsen zerkratzen könnten.
- Legen Sie die LED Nystagmusbrille immer auf das im Umkarton befindlich, herausnehmbare Inlay ab.
- Die LED Nystagmusbrille darf nur von medizinisch ausgebildetem Personal verwendet werden.
- Nichteinhaltung oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung entbindet den Hersteller von seiner Haftung.
- Überprüfen Sie die LED Nystagmusbrille vor jedem Gebrauch auf Funktionsfähigkeit und Unversehrtheit.



- Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Fachmann ausführen.
- Bitte entfernen sie vor dem Versenden der LED Nystagmusbrille die Batterien.

- Versuchen Sie nie, die LED Nystagmusbrille selbst zu reparieren.
- Reparaturen dürfen nur mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden, die entsprechend der vorgesehenen Verwendung eingebaut werden.
- Jede Änderung führt zum Ausschluß der Haftung.
- Das CE-Zeichen erlischt mit dem Einsatz von nicht zugelassenen Ersatzteilen.
- Bei Weitergabe der LED Nystagmusbrille übergeben Sie bitte auch diese Gebrauchsanleitung.

### Warnhinweise



- Keine schadhaften Geräte verwenden!
- Schützen Sie die LED Nystagmusbrille vor mechanischer Beschädigung!
- Setzen Sie den Linsen keine Stöße aus, da sie sonst brechen und Schäden verursachen könnten!
- Nicht werfen!
- Keinerlei Gewalt anwenden!
- LED Nystagmusbrille und Zubehör keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen und vor Nässe und Luftfeuchtigkeit über 75% schützen!

- Missbrauch, Beschädigung und Abnutzung unterliegen nicht der Garantie!
- Durch normalen Gebrauch auftretender Verschleiß fällt nicht unter die Garantieleistung!
- Sorgen Sie unbedingt dafür, dass keinerlei Flüssigkeit in den Batteriegriff und in das Gerät eindringt!
- Achten Sie auf trockene Batterien!

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Gerät für kurzfristige Untersuchungen bzw. für den mobilen Einsatz im Bereich der Schwindeldiagnostik.

### **Indikation/Kontraindikation**

Ob der Einsatz einer LED Nystagmusbrille angezeigt ist, hängt von der Art des untersuchten Nystagmus ab. So wird z.B. zur Beurteilung eines Spontannystagmus die LED Nystagmusbrille verwendet, zur Beobachtung eines Blickrichtungsnystagmus ist sie jedoch nicht geeignet.

### **Nebenwirkungen und Restrisiken**

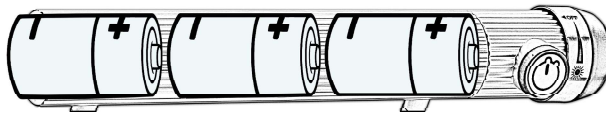
Verunreinigungen durch Nichteinhaltung der Aufbereitungsanweisung, falsches oder defektes Zubehör.

## Elektrizität



- Um die Stromversorgung der LED Nystagmusbrille zu gewährleisten, benutzen Sie drei Batterien der Größe C LR14/AM-2 (Babyzellen) á 1,5 Volt.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.

## Einlegen der Batterien



## Verwendung



- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der LED Nystagmusbrille sicher, dass das Gerät vor jedem Gebrauch gereinigt ist und in unbeschädigtem, technisch einwandfreiem Zustand ist.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.
- Schrauben Sie den Deckel des Batteriegriffes ab.
- Legen Sie drei Batterien (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten) der Größe C LR14/AM-2 á 1,5 Volt (Babyzellen) mit Beachtung der richtigen Polarität ein.

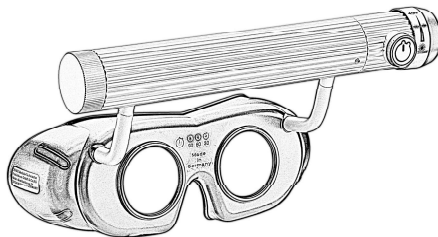
- Drehen Sie anschließend den Batteriedeckel wieder auf den Batteriegriff.
- Entfernen Sie die drei Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Batteriefach, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern.

## Lieferumfang

- Bitte prüfen Sie die Verpackung und reklamieren Sie eventuelle Beschädigungen umgehend beim Spediteur.
- Nach dem Öffnen der Verpackung überprüfen Sie bitte den Inhalt der Verpackung auf Beschädigung, die durch unsachgemäße Behandlung während des Transports aufgetreten sein könnten.

Im Lieferumfang der LED Nystagmusbrille sind folgende Teile enthalten. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, falls eines der aufgeführten Teile fehlt.

- 1x LED Nystagmusbrille Typ 803/823





- 1x Gebrauchsanleitung

- 1x Umkarton



LED Nystagmusbrille  
REF 803/823



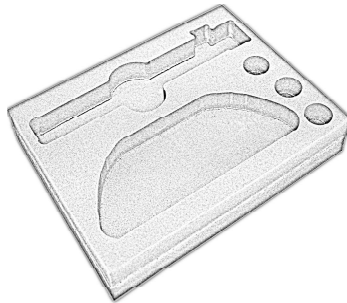
► Gebrauchsanleitung

CE MD

v20105-01



- 1x Inlay



## Inbetriebnahme

### Allgemein

Mit dem Erwerb der LED Nystagmusbrille Typ 803/823 haben Sie die Möglichkeit eine kurzfristige Untersuchung, im mobilen Einsatz durchzuführen. Die LED Nystagmusbrille wird direkt vor die Augen des Patienten gehalten und ermöglicht so eine schnelle unkomplizierte Suche nach Provokationsnystagmus, z. B. durch Kopfschütteln.

Die LED Nystagmusbrille ist mit stark brechenden, bikonvexen Vergrößerungslinsen ausgestattet, die eine Brechkraft von +15 bis +18 Dioptrien aufweisen. Sie verhindern ein scharfes Sehen und die Fixation von Gegenständen. Damit wird der Sichtkontakt des Patienten zu Objekten der Umgebung unterbrochen, der die schnellen Augenbewegungen behindern würde. Gleichzeitig sind die hellbeleuchteten Augen unter den Vergrößerungsgläsern besonders gut zu beobachten.

Die LED Nystagmusbrille ist mit einer Timerfunktion ausgestattet, die das Beobachten der Ausschläge innerhalb eines bestimmten Zeitraums erleichtert. Zusätzlich ist die Brille mit einer aktivierten Abschaltfunktion versehen. Hierbei schaltet sich die Beleuchtung der Brille eine Minute nach Ablauf des Timers aus, ein erneutes Aufnehmen der Brille schaltet sie automatisch wieder ein. Dazu besitzt die LED Nystagmusbrille eine „Low Battery“ Anzeige, diese Anzeige signalisiert ein Wechsel der Batterien bei Leerstand.

## Verwendung

- Reinigen Sie die LED Nystagmusbrille vor jedem Gebrauch mit einem weichen Tuch, das mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Trocknen Sie die Brille anschließend ebenfalls mit einem weichen trockenen Tuch gründlich ab.
- Stellen Sie sicher, dass die LED Nystagmusbrille in einem unbeschädigt, technisch einwandfreien Zustand ist.
- Halten Sie dem Patienten die LED Nystagmusbrille über den Nasenrücken vor die Augen.
- Halten Sie die LED Nystagmusbrille dabei mit einer Hand am Batteriegriff fest.
- Schalten Sie die LED Nystagmusbrille durch Drehen des Drehschalters im Uhrzeigersinn ein.
- Durch das weitere Drehen des Drehschalters im Uhrzeigersinn können Sie die Helligkeit bis zum Anschlag des Drehschalters dimmen (ca. 3/4 Umdrehung).



Achten Sie darauf, dass Sie den Drehschalter nicht überdrehen, bei Nichtbeachtung kann der Schalter unbrauchbar werden!

- Das Ausschalten der LED Nystagmusbrille erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

- Um die Timerfunktion zu starten, müssen Sie den Timer-taster mit der abgebildeten Stoppuhr, am Batteriegriff drücken. Die blinkende Diode zeigt Ihnen den Ablauf der jeweiligen Zeiteinheit (30, 60 oder 90 Sekunden) an.
- Die Helligkeit der LED Nystagmusbrille wird durch das Drehen des Drehschalters am Batteriegriff reguliert. Mit der Drehung in Richtung 0 reduzieren Sie die Helligkeit, entgegengesetzt, erhöhen Sie die Helligkeit der LEDs.
- Bei der Aus- und Einschaltautomatik schaltet sich die LED Nystagmusbrille nach ca. einer Minute nach Ablauf des Timers ab. Die Wiederaufnahme der LED Nystagmusbrille schaltet die Beleuchtung wieder ein.
- Bei längerer Nichtverwendung entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriegriff.

### **Deaktivierung / Aktivierung der Abschaltfunktion**



- Um die Abschaltfunktion zu deaktivieren, müssen Sie an dem Batteriegriff den Timertaster gedrückt halten und dabei gleichzeitig den Drehschalter einschalten.
- Lassen sie nach Erlöschen der 30-Sek-LED (ca. 1 Sekunde) den Timertaster los und schalten die LED Nystagmusbrille aus und anschließend wieder ein. Ein kurzes Aufleuchten der 30-sec-LED nach dem Einschalten signalisiert die deaktivierte Abschaltautomatik.

- Bei der Aktivierung der Abschaltfunktion gehen Sie genauso vor, wie bei der Deaktivierung der Abschaltfunktion.

### Low Battery Anzeige



- Die „Low Battery“ Anzeige zeigt Ihnen beim Einschalten der LED Nystagmusbrille durch fünfmaliges Blinken aller drei Timer-Dioden einen Leerstand der Batterien an. Legen Sie, gemäß der richtigen Polarität, drei neue, gleichartige 1,5 V-Batterien der Größe C LR14/AM-2 (Babyzellen), vorzugsweise Alkaline-Batterien, ein.
- Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.

## **Aufbereitungsanweisung**

Lagern Sie Ihre LED Nystagmusbrille an einem geschlossenen Ort, auf dem mitgeliefertem Inlay, wo sie vor Staub und Schmutz geschützt ist, um seine hygienischen Bedingungen zu gewährleisten.

Alle Oberflächen des Gerätes sind unempfindlich gegen übliche, milde Reinigungsmittel. Für das Aufbringen der Reinigungsflüssigkeiten sollten Sie einen weichen Lappen oder Fließpapier verwenden, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden und um die Flüssigkeiten besser dosieren und verteilen zu können. Falsche oder unvollständige Reinigung kann zur Gefährdung des Patienten und des medizinischen Personals führen!

## **Einschränkung der Wiederaufbereitung**

Das Ende der Produktlebensdauer wird normalerweise von Verschleiß und Beschädigung durch Gebrauch bestimmt.

## **Gebrauchsort**

Oberflächenverschmutzung mit einem weichen Einmal-tuch entfernen.

## **Wartung**

- Sortieren Sie beschädigte Teile aus und lassen Sie diese reparieren.

- Sollten Sie die LED Nystagmusbrille zur Reparatur einsenden, entfernen Sie bitte vor dem Versenden die Batterien.

### **Reinigung / Desinfektion: automatisch**



- Eine automatische Reinigung und Desinfektion ist für die LED Nystagmusbrille nicht zugelassen.
- Wenden Sie keine Sprüh- oder Tauchdesinfektion an.

### **Reinigung / Desinfektion: manuell**

Validiertes Verfahren:



Vorreinigung mit einem mit 80% Ethanol getränkten Tuch.  
Wischdesinfektion mit einem weichen, fusselfreien Vlies-  
tuch, welches mit ECOLAB incidin Oxy Foam S getränkt ist.  
Einwirkzeit laut Hersteller des Desinfektionsmittels 1 Mi-  
nute.

Reinigen Sie nach jeder Verwendung die LED Nystagmus-  
brille.

- Reinigen Sie die LED Nystagmusbrille mit einem feuch-  
ten Tuch und eventuell etwas milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reini-  
gungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände.
- Trocknen Sie die LED Nystagmusbrille mit einem wei-  
chen trockenen Tuch gründlich ab.

- Tauchen Sie die LED Nystagmusbrille nie unter Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **Trocknung**

Vor Wiederverwendung lassen Sie das Gerät mindestens eine Stunde trocknen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass sich ein explosionsfähiges Gemisch aus Luft und Reinigungsmittel beim Einschalten entzündet.

### **Kontrolle und Prüfung**

Prüfen Sie die Teile nach der Reinigung auf sichtbaren Schmutz. Gegebenenfalls müssen Sie die Reinigung wiederholen.

### **Verpackung**

Die LED Nystagmusbrille muss nicht in Sterilverpackung verpackt werden. Andere Verpackungen sind ebenso möglich.

### **Sterilisation**

Sterilisieren Sie die LED Nystagmusbrille nicht, dadurch können elektronische Bauteile durch hohe Temperaturen zerstört werden.



## Entsorgung



Nach Ablauf der Nutzungsdauer ist dieses Produkt nach den örtlichen Bestimmungen zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden! Für die Europäische Union gilt: Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik - Altgeräte (WEEE) darf dieses Produkt nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Bereiten Sie dieses Produkt und sein Zubehör zur Wiederverwertung oder zur getrennten Sammlung entsprechend der Richtlinie vor. Die Richtlinie gilt nicht für kontaminierte Produkte.

Verbrauchte Batterien sind nach den örtlichen Bestimmungen zu entsorgen!

## Technische Daten

- Modell: 803 / 823
- Stromversorgung: 3x Batterien Babyzellen Typ LR14/AM-2; á 1,5V
- Abmessungen: 223 x 150 x 70 mm<sup>3</sup>
- Gewicht: ca. 400 g (ohne Batterien)
- IP-Schutzklasse: IP X0
- Klassifikation: Klasse I, gemäß Anhang VIII Richtlinie 2017/745 (EU)
- Klassifikation: Risikogruppe 1 gemäß DIN EN 62471
- CE-Kennung: gemäß Richtlinie 2017/745 (EU)
- RKI: Unkritisch
- Lagerung / Transport:
  - Lagertemperatur: -30 bis 60 °C
  - Umgebungstemperatur während der Anwendung: 0 bis 25 °C
  - Luftfeuchtigkeit: 30 bis 75 %
  - Umgebungsdruck: 700 bis 1060 hPa

## Garantiebestimmungen

Die DEHAG Medizin-Technische Produktions GmbH & Co. KG gewährt auf dieses Gerät 24 Monate nach Ankaufdatum unter den folgenden Bedingungen Garantie auf Schäden, die aufgrund von Herstellungs- und /oder Materialfehlern entstanden sind.

- In dem genannten Garantiezeitraum werden keine Kosten für Arbeitslohn, Material und Versandkosten berechnet. Der Garantetermin wird nicht durch die unter Garantie ausgeführte Reparatur verlängert.
- Schadhafte Teile oder, im Falle eines Umtauschs, die schadhafte Geräte selbst werden automatisch Eigentum des Herstellers.
- Jeder Anspruch auf Garantie muss mit dem Kaufnachweis der Firma einhergehen.
- Garantieansprüche müssen entweder bei dem Händler geltend gemacht werden, bei dem das Produkt gekauft wurde oder beim Hersteller.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden, die entstanden sind durch:
  - Unfälle, unsachgemäßen Gebrauch, Abnutzung und/oder Verwahrlosung.

- Falsche Installation und/oder Benutzung, die gegen geltende gesetzliche und technische Normen oder gegen Sicherheitsnormen verstößt.
- Für Funktionsstörungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, insbesondere eine Handhabung entgegen der Gebrauchsanleitung oder mangelhafte oder falsche Pflege bzw. Wartung verursacht werden.
- Fehlfunktionen an elektrischen Geräten aufgrund von äußeren Einflüssen, wie z.B. Spannungsänderungen, elektromagnetische Felder, Funkstörungen usw.
- Eine Reparatur die durch den Kunden oder Dritte ausgeführt werden.
- Einen nachlässigen Transport ohne geeignete Verpackung bzw. ohne geeigneten Schutz.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Batterien oder sonstige Zubehörteile, die ggf. der LED Nystagmusbrille beigelegt sind.
- Außer einem Ersatz bzw. einer Reparatur der schadhaften Teile räumt die Garantie kein Recht auf Erstattung eines eventuellen Schadens ein. Der Hersteller kann in keinem Fall für eventuelle Folgeschäden oder irgendwelche anderen Folgen haftbar gemacht werden, die durch das von ihm gelieferte oder in Verbindung mit dem von ihm gelieferten Gerät entstanden sind.

- Die Kosten für Transport, Verpackung und die Transportversicherung gehen immer zulasten des Käufers.
- Für Mängel, die erst nach Ablauf der Garantiezeit auftreten oder geltend gemacht werden, besteht kein Garantieanspruch.

## Kundendienst

Sollte unerwartet eine Störung auftreten, dann können Sie sich mit dem DEHAG-Kundendienst in Verbindung setzen:



DEHAG Medizin-Technische  
Produktions GmbH & Co. KG  
Hinter dem Hamberge 24  
37124 ROSDORF / GERMANY  
Tel: 0551 / 3 25 19  
Fax: 0551 / 37 61 06  
E-mail: [info@dehag.com](mailto:info@dehag.com)  
Internet: [www.dehag.com](http://www.dehag.com)

## CE-Konformitätserklärung

Das CE-Zeichen bestätigt, dass dieses Produkt mit der Verordnung 2017/745 (EU) des Europäischen Parlament vom 05. April 2017 über Medizinprodukte übereinstimmt.

## Symbole

	Gebrauchsanleitung beachten!
	Service
	Gefährliche Spannung!
	Reinigung
	Hersteller
	Entsorgung nach WEEE-Richtlinien
	Bestellnummer
	Medizinprodukt
	Medizinprodukt gemäß Richtlinie 2017/745 (EU)